

AQA drink 4

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'UTILISATION

DE

FR



Inhaltsverzeichnis

DE

1	Einleitung	4	14	CE Konformitätserklärungen	17
2	Produktbeschreibung	4			
2.1.	Funktionsweise	4			
2.2.	Sicherheitshinweise.....	5			
3	Installations- und Betriebsanweisung ...	6			
3.1.	Richtlinien/gesetzliche Grundlagen.....	6			
3.2.	Geräteüberblick.....	6			
3.3.	Umgang mit CO ₂ Gasflaschen	8			
4	Bedienung Wahltasten	9			
4.1.	Modell für: Heisses, kaltes und Sprudelwasser (HCS)	9			
4.2.	Modell für: Kaltes und temperiertes Wasser (CA)	9			
4.3.	Abklappbarer Becher- und Tassenhalter	9			
5	Displayanzeige.....	10			
5.1.	Informationssymbole	11			
5.2.	Symbole bei Funktionsstörungen	11			
6	Hygiene	12			
6.1.	Verantwortung durch den Betreiber....	12			
6.2.	BioCote® (Antibakterielle Oberflächenbeschichtung)	12			
7	Wartung und Service.....	13			
7.1.	Wartung und Service an Mietgeräten...	13			
7.2.	Wartung und Service im Kundeneigentum	13			
8	Störungsbehebung	14			
9	Technische Daten.....	15			
10	Elektro-Norm SNR 462638	15			
11	Gewährleistung	15			
12	Entsorgung.....	16			
13	Zubehör	16			



Table de matières

1	Généralités	20	14	Déclaration de conformité UE.....	35
2	Description du produit	20			
2.1.	Principe de fonctionnement	20			
2.2.	Consignes de sécurité	21			
3	Composition et fonctionnement de l'appareil	22			
3.1.	Normes et textes légaux applicables...	22			
3.2.	Présentation générale de l'appareil	22			
3.3.	Manutention et stockage de bouteilles de CO ₂	25			
4	Touches de sélection opérations	26			
4.1.	Version «eau chaude, froide plate et gazeuse» (HCS).....	26			
4.2.	Version «eau froide et tempérée» (CA)	26			
4.3.	Support rabattable pour gobelets et tasse	27			
5	Afficheur	28			
5.1.	Symboles d'information	29			
5.2.	Symboles signalant un dysfonction- nement Hygiène	29			
6	Hygiène	30			
6.1.	Responsabilités incombant à l'exploitant.....	30			
6.2.	BioCote® (revêtement antibactérien)..	31			
7	Entretien et maintenance	31			
7.1.	Entretien et maintenance des distribu- teurs appartenant aux exploitants.....	31			
7.2.	Entretien et maintenance des distribu- teurs loués.....	31			
8	Dysfonctionnement / dépannage	32			
9	Caractéristiques	33			
10	Norme électrique SNR 462638	33			
11	Garantie.....	34			
12	Élimination	34			
13	Accessoires	34			

AQA drink 4

DE

1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Wir sind überzeugt, dass Sie mit Ihrem AQA drink Wasserspender zufrieden sein werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie hilft Ihnen dabei, sich mit dem Gerät AQA drink Wasserspender vertraut zu machen und seine Funktionen, seinen Komfort und sein Sicherheitsangebot optimal zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, das Gerät sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Ihre Beachtung hilft, Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern sowie die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer des Gerätes zu erhöhen.

Bitte beachten Sie, dass das Nicht-Einhalten der nachfolgend beschriebenen Vorschriften die Aufhebung jeglicher Garantieansprüche zur Folge hat. BWT AQA kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch falschen Gebrauch entstehen.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Einsatzort des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten am AQA drink Wasserspender beauftragt ist.

Wünschen Sie eine technische Beratung, so steht Ihnen unser Kundendienst jederzeit zur Verfügung.

Tel: +41 (0)800 88 99 88

Fax +41 (0)61 755 85 52

Email: aqadrink@bwt-aqua.ch

Bitte geben Sie uns folgende Angaben durch:

Diese Bedienungsanleitung gehört zum AQA drink

Modell: AQD 4.....

Seriennummer:

2. Produktbeschreibung

2.1. Funktionsweise

AQA drink 4 ist ein Wasserspender, welcher direkt an die Trinkwasserleitung angeschlossen wird. Damit steht unbegrenzt sauberes Trinkwasser zur Verfügung. Zudem wird die Umwelt geschont da auf den teuren Transport von Mineralwasserflaschen und Gallonen verzichtet werden kann. Das Gerät wurde nach dem neusten Stand der Technik entwickelt. Mit seinem Filtrationssystem werden Verunreinigungen wie Ablagerungen, Chlor und Partikel entfernt. Danke seiner einzigartigen UV-Technologie der Klasse A wird ein Bezug von sauberem, frischem Wasser garantiert – frei von schädlichen Bakterien.

Der an die Hauptwasserleitung angeschlossene Wasserspender sieht einen sofortigen und kontinuierlichen Bezug von sauberem, frischem Wasser vor. Die Lieferung und Lagerung von grossen Wasserflaschen fällt weg, ebenso das Schleppen und Heben der schweren Gallonen, welches ein Gesundheitsrisiko darstellt.

Die UV-Lampe ist beim Wasseraustritt in der Spendereinheit integriert und zerstört schädliche Bakterien im Wasser. Während der Lagerung im Tank oder bei Stillstand des Gerätes (Wochenende oder Feiertage), wird das Wasser gekühlt. Der Bezug von sauberem, frischem Wasser zu jeder Zeit wird somit sicher gestellt.

Lieferumfang

- » Wasserspender AQA drink 4 komplett mit Aktivkohlefilter und UV-Lampe.

Die CO₂-Gasflasche für Sprudelwasser ist als Zubehör erhältlich.

Empfohlene Dienstleistung

AQA drink Hygiene Service

AQA drink Wasserspender sind technische Produkte, welche das Trinkwasser dem Endverbraucher in hygienisch aufbereiteter Form am Point of Use zur Verfügung stellen. Um einen optimalen Betrieb sowie eine bestmögliche Wasserqualität zu gewährleisten, bedarf es auch richtiger und regelmässiger Pflege. Dies setzt eine regelmässige Pflege und fachmännische Wartung voraus. Bitte hierzu die Kapitel 6 «Hygiene» und 7 «Service und Wartung» beachten.

Wissen Sie?

- » dass der Mensch 8 Becher Wasser pro Tag trinken sollte?
- » dass zwei Drittel des menschlichen Körpers aus Wasser besteht?
- » dass Wasser eine bedeutende Rolle bei der Verdauung spielt?
- » dass kaltes Wasser den Stoffwechsel im Körper verstärkt?
- » dass Wasser Energie gibt, bei der Gewichtskontrolle hilft und den Verstand klar hält?
- » dass Wasser den Durst löscht (besser als mit Zucker gesüsste Getränke) und gekühlt wunderbar schmeckt?

2.2. Sicherheitshinweise

Diese Einbau- und Bedienungsanleitung enthält grundlegende Hinweise, was im Betrieb und bei der Wartung zu beachten ist. Sie ist daher unbedingt vor Einbau und Inbetriebnahme vom zuständigen Personal zu lesen. Sie muss ständig am Einsatzort des Gerätes verfügbar sein. Es sind nicht nur die unter diesem Abschnitt «Sicherheitshinweise» aufgeführten, allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter anderen Abschnitten eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise.

Kennzeichnung von Hinweisen

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung Gefährdung für Personal hervorrufen können, sind mit dem nebenstehenden allgemeinen Gefahrensymbol besonders gekennzeichnet.



Dieses Symbol finden Sie bei Sicherheitshinweisen, deren Nichtbeachtung Gefahren für das Gerät und dessen Funktion hervorrufen kann. Kontrolle der Lieferung

Personalqualifikation und Schulung

Das Personal für den Einbau, die Inbetriebsetzung, Bedienung, Wartung und den Service des Gerätes muss die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen. Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und die Überwachung des Gerätes müssen durch den Betreiber genau geregelt sein.

Gefahren bei Nichtbeachtung der

Sicherheitshinweise

Eine Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für Umwelt und Gerät zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche. Im Einzelnen kann Nichtbeachtung beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- » Versagen wichtiger Funktionen am Gerät
- » Versagen vorgeschriebener Methoden zur Wartung und Fehlerbehebung
- » Gefährdung von Personen durch elektrische und mechanische Einwirkungen

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung sowie eventuelle interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers sind zu beachten. Wird das Gerät in Kombination mit anderen Geräten /Maschinen eingesetzt, so sind die entsprechenden Bedienungsanleitungen zu beachten.

Sicherheitshinweise für den Bediener

Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschliessen.

(Einzelheiten hierzu siehe z.B. in den Vorschriften SEV, VDE und der örtlichen Energieversorgungsunternehmen).

Allgemeine Hygienebedingungen sind zu beachten.

Sicherheitshinweise für Einbau-, Wartungs- und Servicearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Einbau-, Wartungs- und Servicearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal wie

- » Elektriker
 - » Sanitär-Installateur
 - » BWT AQUA Servicetechniker
- ausgeführt werden, dass sich durch eingehendes Studium der Bedienungsanleitung ausreichend informiert hat. Grundsätzlich gilt, dass Änderungen von Einstellungen im Gerät oder des Steuerprogramms nur von BWT AQUA Servicetechniker oder durch BWT AQUA angewiesenes Personal durchgeführt werden dürfen. Grundsätzlich sind Arbeiten am Gerät nur im Stillstand durchzuführen. Alle Reparaturen und Servicearbeiten sind im Servicekontrollheft aufzuführen.

Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Umbau und Veränderungen des Gerätes sind nur nach Absprache mit BWT AQUA zulässig. Originalersatzteile und das von BWT AQUA bereitgestellte Zubehör dienen der Sicherheit. Die Verwendung anderer Teile kann die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufheben.

3. Installations- und Betriebsanweisung

3.1. Richtlinien/gesetzliche Grundlagen

Bei Installation und Betrieb der Anlage müssen folgende Gesetze beachtet werden:

- » Technischen Regeln für Trinkwasserinstallation
- » Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung)

Alle gelieferten Wasserspender erfüllen die EC-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten.

3.2. Geräteüberblick

Den AQUA drink 4 gibt es mit folgenden Optionen:

- » Heiss-, Kalt- und Sprudelwasser (HCS)
- » Kalt- und raumtemperiertes Wasser (AC)
- » Kalt-, Sprudel- und raumtemperiertes Wasser (CAS)

Beim Durchlesen dieser Bedienungsanleitung bitte diese Unterschiede beachten.

Kaltwassertank

Der Kalt- und Sprudelwassertank ist eine einzigartige Kombination von Tanksystem und Durchlaufkühlung. Die Temperatur wird durch eine

Mikroprozessorsteuerung kontrolliert und kann zwischen 0° und 5° C eingestellt werden. Wir empfehlen für einen idealen Trinkgenuss von kaltem Wasser die Einstellung bei 5° C. Die Kapazität des Sprudelwassertanks liegt bei 3,5 Liter. Wenn Wasser im Tank gespeichert wird, oder durchfließt, wird das Wasser gekühlt.

Heisswassertank

Die Temperatur des Heisswassertanks wird ebenfalls durch die Mikroprozessorsteuerung kontrolliert und kann zwischen 70° und 93°C eingestellt werden. Es wird für einen idealen Trinkgenuss von heissen Getränken eine Temperatur von 87°C empfohlen. Ein thermischer Schutzschalter schützt vor Überhitzung.

Filter


Das Filtrationssystem des Wasserspenders wurde so konstruiert, um eine Verschmutzung und Verunreinigung des Wassers zu reduzieren. Zwei Aktivkohlefilter entfernen eine Reihe von Kontaminationen wie Chlor, organische Verbindungen etc. Für das UV-System ist es wichtig, dass das zugeführte Wasser sauber ist, um eine maximale Effizienz zu erzielen.

UV-Lampe

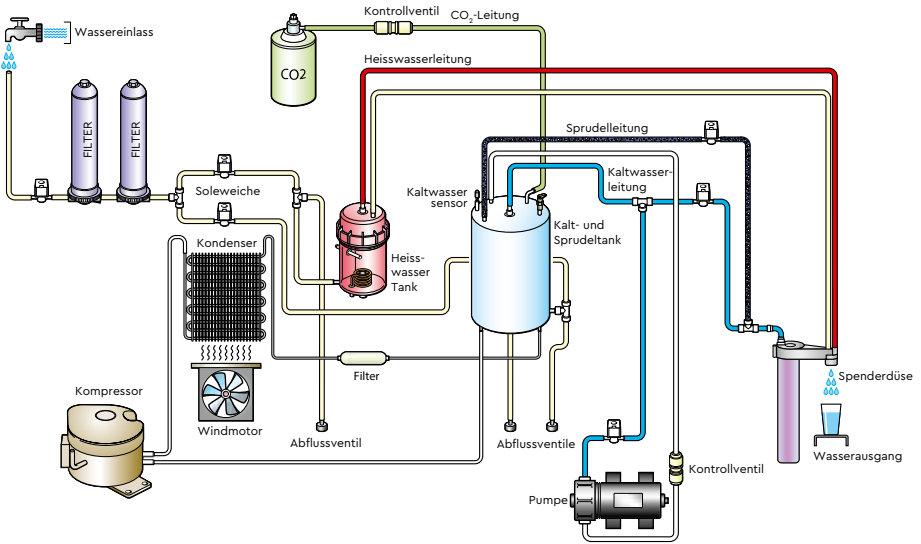
Die UV-Lampe ist beim Wasseraustritt in der Spendereinheit integriert und ist mit einer Quarzspirale umgeben. Sie ist mit einer 11 W-Lampe mit einer Wellenlänge von 254 nm ausgestattet. Sie zerstört Bakterien/Keime im Wasser.

Wasserbezug

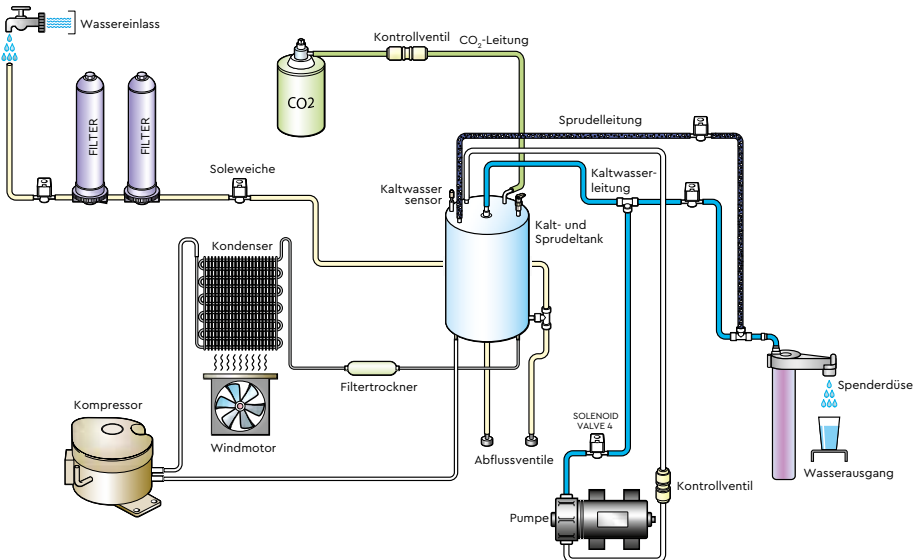
Nach der Inbetriebnahme durch einen BWT Servicetechniker ist der AQUA drink 4 sofort betriebsbereit.

Wenn das Symbol  aufleuchtet, ist das Gerät im Standby-Betrieb. Sobald irgendeine Taste betätigt wird, erlischt dieser Zustand und das Gerät ist bereit. Die Bedienung des Gerätes ist sehr einfach. Zuerst Becher in den Spenderbereich stellen. Anschliessend mit leichtem Druck auf die gewünschte Taste drücken und halten bis der Becher voll ist. Jede Wasserart hat ein entsprechendes Stimmungslight, welches die gewählte Wasserart anzeigt.

Übersicht der Hauptbestandteile AQA drink 4 - Heiss/Kalt/Sprudel



Übersicht der Hauptbestandteile AQA drink 4 - Kalt/Sprudel





Achtung bei Heisswasser

- » Immer eine Keramiktasse oder anderes geeignetes Material für heisse Getränke benutzen
- » Becher oder Tasse immer in die Mitte des Ausgabebereiches stellen
- » Während des Wasserbezuges Becher oder Tasse nicht in der Hand halten
- » Bei Wasserbezug Taste kontinuierlich halten (kein unterbrochenes Drücken der Taste)
- » Niemals mehr als eine Tasse gleichzeitig füllen

3.3. Umgang mit CO₂ Gasflaschen

Sicherheit

1. Gasflaschen vor übermässiger Erwärmung, mechanischer Beschädigung und korrosiven Stoffen schützen.
2. In Zonen mit erhöhter Brandgefahr keine Gasflaschen anschliessen oder lagern.
3. Gasflaschen gut zugänglich aufstellen.
4. Volle und leere Gasflaschen getrennt lagern und nach Gasart aufteilen.
5. Gasflaschen nur mit aufgeschraubter Schutzkappe lagern und transportieren.
6. Gasflaschen gegen Sturz und Wegrollen sichern.
7. Bei Undichtheit und Brand: Flaschenventile sofort schliessen. Erhitzte Flaschen intensiv mit Wasser kühlen.
8. In Werkstätten und Labors nur so viele Reserveflaschen aufstellen, wie für den kontinuierlichen Betrieb notwendig sind.
9. Flaschenventile weder ölen noch fetten.
10. Bei Ausserbetriebsetzung der Anlage oder wenn die Gasflaschen leer sind Flaschenventile schliessen.

Wechsel CO₂-Druckgasflasche

Kontrolle

Den am Druckminderer vorhandene CO₂-Druck kontrollieren. Der CO₂-Druck soll auf max. 3,5 bar eingestellt werden. Ist der aktuelle Manometerzeiger unter 1 bar gefallen, wird der Druck für die optimale Zubereitung des Sprudelwassers nicht mehr ausreichend sein.

Demontage

Die Stromzufuhr an der Rückseite des AQA drink 4 ausschalten. Das Handrad an der CO₂-Druckgasflasche im Uhrzeigersinn schliessen. Die Verschraubung am Druckminderer mit einem geeigneten Werkzeug langsam öffnen und den

anstehenden Restdruck abbauen. Anschliessend die Druckgasflasche aus ihrer Halterung lösen.

Vorbereitung



Die Gewindeschutzabdeckung aus Kunststoff von der neuen Druckflasche entfernen. Um Verunreinigungen am Flaschenaustrittsventil zu entfernen, öffnen Sie das Flaschenventil kurz. Die Flasche steht unter Druck, Ventil nur leicht öffnen und nicht gegen Personen richten!

Anschliessen

Den Druckminderer im Gegenuhrzeigersinn mit dem Flaschenventilgewinde verschrauben. Mit einem geeigneten Werkzeug die Verschraubung anziehen.

Inbetriebsetzung

Die Stromzufuhr an der Rückseite des AQD 4 einschalten. Das Handrad an der Druckgasflasche im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag öffnen. Anschliessend $\frac{1}{4}$ Umdrehung im Uhrzeigersinn zurückdrehen. Die Anzeige am Manometer soll zwischen 2,8 bis 3,2 bar anzeigen. Vom Sprudeltank mindestens 0,5 dl Wassermenge beziehen. Kann die geforderte Menge nicht bezogen werden, kontaktieren Sie unsere Kundenbetreuung.

Dienstleistung Gasflaschenwechsel

Gerne machen wir den Gasflaschenwechsel für Sie! Wir liefern und montieren eine volle CO₂-Gasflasche und nehmen die leere zurück. Nutzen Sie einfach und bequem unseren Kohlendioxid-Flaschenservice, indem Sie unsere Kundenbetreuung kontaktieren:

BWT Kundenbetreuung

Tel.: +41 (0)800 88 99 88

E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch


4. Bedienung Wahlkosten

4.1. Modell für: Heisses, kaltes und Sprudelwasser (HCS)



Kaltes Wasser
Durch Drücken der Taste für kaltes Wasser. Wenn die Kaltwasserkühlung läuft, leuchtet das Kühlzeichen auf.




Heisses Wasser
 Durch gleichzeitiges Drücken der Taste für heisses Wasser und extra heisses Wasser während 3 Sekunden (Vorsichtsmassnahme gegen unbeabsichtigtes Drücken von heissem Wasser). Das rote Bezugslicht erscheint sofort und heisses Wasser wird nach 3 Sekunden geliefert.



Sprudelwasser
Durch Drücken der Taste Sprudel wird sofort Sprudelwasser geliefert. Wenn der Sprudelwassertank gekühlt wird, leuchtet das Kühlzeichen auf.



Extra heisses Wasser
 Durch Drücken der Tasten extra heisses Wasser leuchtet das Symbol HEIZEN auf. Wenn das Symbol wieder erlischt, ist die Wassertemperatur erreicht und das extra heisse Wasser kann durch die beiden Taste heisses Wasser und extra heisses Wasser (gleichzeitiges Drücken während 3 Sekunden) bezogen werden.

4.2. Modell für: Kaltes und temperiertes Wasser (CA)



Kaltes Wasser
Durch Drücken der Taste für kaltes Wasser. Wenn die Kaltwasserkühlung läuft, leuchtet das Kühlzeichen auf.

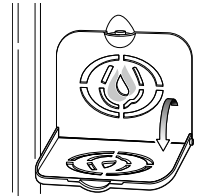


Temperiertes Wasser
Durch Drücken der Taste A für temperiertes Wasser.

4.3. Abklappbarer Becher- und Tassenhalter

Ein herunterklappbarer Becher- und Tassenhalter ist zur Reduktion von Wasserspritzer vorhanden. Er ist für kleinere Kunststoffbecher von 0.2 dl vorgesehen.

Dieser kann bei Bedarf heruntergeklappt werden.



DE

5. Displayanzeige

DE



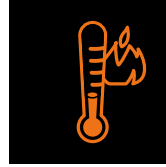
AQA drink 4 gebraucht einfache Symbole zur Anzeige des Status und der Funktion des Wasserspenders. Die mittleren Informationssymbole zeigen den Betriebszustand des Gerätes an, die roten Randsymbole weisen auf eine Funktionsstörung hin.

Nachstehend werden die Anweisungen zu den jeweiligen Symbolen erklärt:

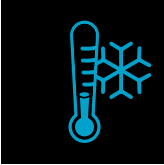
5.1 Informationssymbole



Die UV-Lampe ist in Betrieb.



Extra heisses Wasser wurde ausgewählt.



AQA drink 4 kühlt.

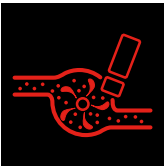


Der Warmwassertank wird geheizt.



Sleep-Modus (Energiesparmodus) – irgendeine Taste zur Reaktivierung drücken, das Zeichen erlischt dann. Für den Bezug von Heisswasser ist eine Aufheizphase von ca. 5 Minuten nötig – dann ist der Bezug wieder möglich.

5.2 Symbole bei Funktionsstörungen



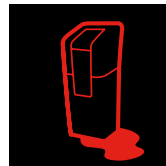
Keine Wasserlieferung – Wasserzufuhr prüfen, ist Wasserhahn geöffnet. Falls Problem weiterhin besteht BWT AQUA Servicetechniker hinzuziehen.



Ein Fehler ist aufgetaucht – BWT AQUA Servicetechniker hinzuziehen.



UV-Lampe defekt – BWT AQUA Servicetechniker kontaktieren.



Eine undichte Stelle ist vorhanden – bitte Wasserzufuhr stoppen/schliessen und BWT AQUA Servicetechniker kontaktieren.



Filter muss ersetzt werden – BWT AQUA Servicetechniker bestellen.



Wasserauffangbehälter ist voll – bitte leeren.

6. Hygiene

6.1 Verantwortung durch den Betreiber

Für eine einwandfreie Hygiene sollte die AQA drink BAR 10/25/30 Kühleinheit durch eine verantwortliche und geschulte Person wöchentlich gepflegt werden.

In Abhängigkeit von der Nutzungsintensität sowie dem Aufstellort kann ein kürzeres Hygieneintervall erforderlich sein. Zu Ihrer Sicherheit und Ihrer Kunden gegenüber empfehlen wir Ihnen die durchgeführte Pflege- und Hygienearbeiten im AQA drink Kontrollblatt zu dokumentieren.

Das Kontrollblatt können Sie kostenlos auf unserer Internetseite herunterladen oder bei uns bestellen: Artikel-Nr. 941719
AQA drink Kontrollblatt (Hygieneprotokoll)

E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch

Anleitung für die wöchentliche Hygiene
Für die wöchentliche Reinigung gibt es zwei Reinigungslösungen.

Hygienespray



1. Mit dem Hygienespray die Spenderdüse und den Wasserausgabebereich einsprühen. Auf vollständige Befeuchtung achten.
2. Nach ca. 30 Sek. die Flächen mit dem Hygienetuch abwischen. Einen Becher Kaltwasser entnehmen und werfen.

Entkalkerspray



1. Für die Entfernung von Kalkflecken. Mit dem Entkalkerspray die grossen Oberflächen sowie Auffangschale und Gitter der AQA-drink Geräte gut einsprühen.
2. Nach ca. 30 Sek. die Flächen mit dem Hygienetuch sorgfältig abwischen. Einen Becher Kaltwasser entnehmen und werfen.

Vorgehen

- Wir empfehlen, Hygienehandschuhe während der Reinigung zu tragen
- Wasserauffangschale und -gitter entfernen, leeren und reinigen
- Oberfläche des Gerätes mit dem Entkalkerspray von Kalkflecken befreien und anschliessend mit dem AQA clean Spray reinigen und desinfizieren
- Mit dem AQA clean Spray Bezugssymbole, Spenderdüse und Wasserausgabebereich einsprühen, eine Minute wirken lassen und dann abwischen
- Gerät wieder elektrische anschliessen und auf korrekte Funktion prüfen
- Falls eine Beschädigung oder Undichtheit festgestellt wird, sofort Wasserzufuhr schliessen und Servicetechniker bestellen

Empfohlenes Zubehör für die AQA drink Hygiene

Artikel-Nr. 136351
AQA drink Clean-Set



6.2 BioCote® (Antibakterielle Oberflächenbeschichtung)

Der gesamte Wasserausgabebereich und die Spenderdüse der Wasserspender sind mit einer antibakteriellen Oberflächenbeschichtung auf Silberbasis behandelt. Diese sogenannte BioCote®-Beschichtung, welche in das Verschaltungsmaterial eingearbeitet ist, reduziert die Keimzahlen auf den Geräteoberflächen und verhindert deren Vermehrung. Der Schutz bleibt während der ganzen Lebensdauer des Gerätes bestehen.



BioCote® ersetzt nicht die regelmässige Reinigung des Gerätes.



Unbehandelte Oberfläche



Mit BioCote® behandelte Oberfläche

7. Wartung und Service

AQA drink Wasserspender sind technische Geräte, welche das Trinkwasser dem Endverbraucher in hygienisch aufbereiteter Form am «Point of Use» zur Verfügung stellen. Um einen optimalen Betrieb sowie eine bestmögliche Wasserqualität zu gewährleisten, bedarf es auch einer richtigen und regelmässiger, fachmännischer Wartung. Mit einem AQAconfidence Service Abonnement ist sichergestellt, dass der AQA drink Wasserspender Ihnen jederzeit die bestmögliche Wasserqualität für jeden Geschmack bietet.

7.1 Wartung und Service an Mietgeräten

Wenn Sie Ihren AQA drink Wasserspender gemietet haben, stellen wir sicher, dass Ihr Gerät einmal pro Jahr fachmännisch gewartet wird. Bei der jährlichen Wartung (im Mietpreis enthalten) werden Verbrauchs- und Verschleisstteile ausgetauscht und eine komplette Desinfektion sowie Entkalkung (bei Heisswassergeräten) durchgeführt. Bei Störungen welche nicht unter dem Punkt 8 (Störungsbehebung) behoben werden können bitten wir Sie, unsere Kundenbetreuung zu kontaktieren.

7.2 Wartung und Service im Kundeneigentum

Wir empfehlen Ihnen aus hygienischen Gründen den AQA drink Wasserspender einmal pro Jahr zu warten. Mit einem Service Abonnement erhalten Sie einen professionellen Servicepartner für Ihren AQA drink. Mit einem Service Abonnement übernehmen wir für Sie die Verantwortung für die Wartung sowie die technische Kontrolle Ihres Wasserspenders AQA drink und können Ihnen so eine optimale Trinkwasserqualität sicherstellen. Für die Erstellung Ihres persönlichen Service Abonnements bitten wir Sie unsere Kundenbetreuung zu kontaktieren.

BWT Kundenbetreuung
Tel.: +41 (0)800 88 99 88
E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch

8. Störungsbehebung

Störung	Behebung
Es fließt kein Wasser	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob Wasserzufuhr zum Gerät funktioniert und Gerät eingeschaltet ist. Falls ein Wasserstop-gerät angeschlossen ist, sollte dies auf seine korrekte Funktion getestet werden. • Prüfen, ob die Wasserfilter nicht blockiert sind, ob sie aktuell sind und sicher im Filterkopf verschraubt. Es wird empfohlen, die Filter alle 12 Monate auszuwechseln. • Prüfen, ob die Tropfschale nicht mit Wasser gefüllt ist.
Das heiße Wasser ist nicht heiss und das kalte Wasser nicht kalt	Prüfen, ob grüner Schalter (Heizer/Kompressor) auf der Rückseite der Maschine eingeschaltet ist.
Heißes Wasser kommt, aber kaltes Wasser nicht oder nur langsam	Das kalte Wasser könnte im Tank gefroren sein. Gerät ausschalten und eine Stunde so lassen. Falls das Problem weiterhin besteht, die BWT Kundenbetreuung kontaktieren.
Kaltes Wasser kommt, aber heißes Wasser nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob das Heißwasserventil korrekt funktioniert, dieses an- und abschalten durch gleichzeitiges Drücken der Taste «heiss» und «extra heiss» 3 Minuten lang. • Es ist möglich, dass der Heißwassertank eine Entkalkung benötigt. BWT Kundenbetreuung kontaktieren.
Kein Sprudelwasser	Sicherstellen, dass die CO ₂ -Flasche voll und auf 3 bar eingestellt ist. Falls das Symbol Pumpe blinkt, Strom für 1 Minute abstellen, wieder anstellen um die Pumpe rückzusetzen. Die Pumpe wird abstellen, wenn sie mehr als 5 Minuten läuft.
Schlechter Geschmack	Falls der Wasserspender längere Zeit nicht gebraucht wird (Betriebsferien), bei Wiederinbetriebnahme Gerät desinfizieren und mit Wasser spülen (10 Liter kaltes Wasser und 5 Liter Sprudelwasser auslaufen lassen).
Undichte Stellen	Bei Undichtheit sofort Wasserzufuhr stoppen und Stecker ausziehen. Kontaktieren Sie bitte den Servicetechniker.
Kein Strom	Prüfen, ob elektrischer Anschluss korrekt ist. Prüfen, ob roter Schalter auf der Rückseite des Gerätes eingeschaltet ist. Falls Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte die BWT Kundenbetreuung.
Alle Symbole blinken und akustischer Alarm	Gerät ist überhitzt – Gerät ausschalten.
Symbol Telefon blinkt	Bei einer Befüllung des Heißwassertanks ist es möglich, dass das Symbol Telefon blinkt. Falls es nicht erlischt, gibt es eventuell ein Problem. Bitte kontaktieren Sie die BWT Kundenbetreuung.

BWT Kundenbetreuung

Tel.: +41 (0)800 88 99 88

E-Mail: aquadrink@bwt-aqua.ch

9. Technische Daten

Beschreibung Modell AQA drink 4	HCS	AC	CAS
Dimension (Tischmodell)	420 × 440 × 470 mm (B/H/T)		
Gewicht in kg	35	26	34
Elektrischer Anschluss	220V / 50Hz		
Heizung	500W	-	-
Lüfter	16W	16W	16W
Kompressor	114W	114W	114W
Steuereinheit	15W	15W	15W
Pumpe	18W	-	18W
UV-Lampe	13W	13W	13W
Total	676W	176W	176W
Kältegas R600a	32 g	32 g	32 g
Kapazität Kältetank	4.5 L	4.5 L	4.5 L
Kapazität Heisstank	1.2 L	-	-
CO ₂ Flasche (max.)	8 L	-	8 L
Wasseranschluss	½"	½"	½"
Min. Wasserdruck (bar)	1.5	1.5	1.5
Max. Wasserdruck (bar)	3.2	3.2	3.2
Empfohl. Wasserdruck	3.0	3.0	3.0
Temperatur Heisswasser	70–97°C	-	-
Temperatur Kaltwasser	3–12°C	3–12°C	3–12°C
Temperatur Sprudel-	3–12°C	3–12°C	3–12°C

DE

10. Elektro-Norm SNR 462638

Gemäss dem Eidgenössischen Starkstrominspektorat (ESTI) muss vor der Übergabe eines elektrischen Gerätes an den Betreiber bzw. Nutzer oder nach der Instandhaltung oder -setzung, eine Schlusskontrolle nach Elektro-Norm SNR 462638 erfolgen.

Diese Norm beschreibt Prüfungen die durchzuführen sind, um nachzuweisen, dass von elektrischen Geräten bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine elektrische Gefahr für den Benutzer und die Umgebung ausgeht:

- » Sichtprüfung
- » Schutzleitermessung
- » Ableit-/Differenzstrommessung
- » Berührungsstrommessung
- » Isolationsmessung

BWT Aqua AG bietet Ihnen diesen Service der Schlusskontrolle nach SNR 462638 mit unseren speziell ausgebildeten Servicetechnikern an.

11. Gewährleistung

Sie haben ein langlebiges und servicefreundliches Produkt gekauft. Jedoch benötigt jede technische Anlage regelmässige Servicearbeiten, um die einwandfreie Funktion zu erhalten. Die Gewährleistung gilt nur dann, wenn die in Kapitel 6 aufgeführten Wartungsarbeiten regelmässig durchgeführt werden. Für die Wartungsarbeiten dürfen nur Original BWT AQUA Produkte verwendet werden.

Wir empfehlen, eine Servicevereinbarung AQA con fiance mit BWT AQUA abzuschliessen.

12. Entsorgung

Das Gerät besteht aus verschiedenen Werkstoffen, die fachgerecht entsorgt werden müssen. Beauftragen Sie bitte für die umweltgerechte Entsorgung: Entsorgung nach den örtlichen und kantonalen Bestimmungen.



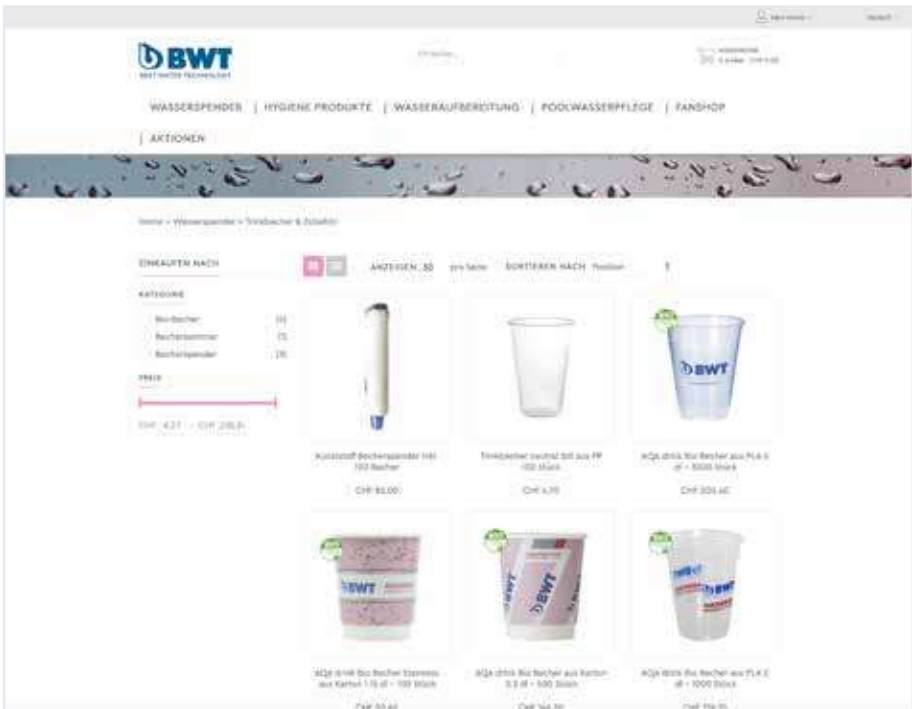
Das Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zeigt an, dass diese Geräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Beauftragen Sie bitte für die umweltgerechte Entsorgung:

DE

BWT Kundenbetreuung
Tel.: +41 (0)800 88 99 88
E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch

13. Zubehör

Sie finden umfangreiches Zubehör in unserem Onlineshop www.bwt-shop.ch



Konformitäts- erklärung



Die Firma BWT AQUA AG erklärt, dass das Produkt **Trinkwasserspender**
mit den nachfolgenden Spezifikationen:

Handelsname des Produktes/Modell/Bautyp:
BWT AQA drink 4 / CAS / HCS / AC / HC / CS

in Übereinstimmung zu den nachfolgenden Richtlinien konstruiert, hergestellt und endgefertigt wurde:

2014/35/EU Richtlinie für Niederspannung

Für die Konzipierung des Gerätes wurden nachfolgende harmonisierte Normen angewendet:

EN 60335-1 : 2012 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
EN 60335-2-15:2016 Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung
EN 60335-2-24:2010 Besondere Anforderungen für Kühl-/Gefriergeräte
EN 62233:2008 Messung elektromagnetischer Felder im Hinblick auf Personensicherheit

Herstelleradresse : BWT AQUA AG, Hauptstrasse 192, CH-4147 Aesch, Tel.: + 41 (0) 61 755 88 99
Aesch, 22.10.2020



Patrik Jermann
Geschäftsführer BWT AQUA AG





AQA drink 4

FR

1. Généralités

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit de notre fabrication et sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction.

Nous vous recommandons de lire attentivement le présent Manuel de montage. Ainsi, vous parviendrez rapidement et aisément à vous familiariser avec votre distributeur d'eau potable AQA drink, à maîtriser l'intégralité de ses fonctions et à bénéficier pleinement de tout le confort et de la sécurité d'utilisation qu'il vous offre.

Le présent manuel contient des informations et consignes importantes, destinées à vous permettre d'utiliser votre AQA drink en toute sécurité, conformément au but ayant présidé à sa conception, et de manière rentable. En observant ces consignes, vous éviterez de vous exposer inutilement à tout risque résiduel, vous parviendrez à optimiser les coûts d'exploitation et à assurer un maximum de fiabilité à votre appareil, tout en prolongeant sa durée de vie utile.

Nous vous prions de bien vouloir noter que toute inobservation des consignes ci-dessous entraînera la perte de tout droit de garantie. BWT AQUA ne saurait être tenue responsable d'un quelconque dommage dû à utilisation inappropriée de l'appareil, non conforme à la finalité pour laquelle il a été conçu.

Le manuel doit toujours être disponible sur le lieu d'implantation de l'appareil.

Toute personne travaillant avec l'appareil est tenue de le lire et d'appliquer les consignes y figurant.

Lorsque vous souhaitez de bénéficier de conseils techniques, n'hésitez pas à vous adresser à notre Service Clientèle/SAV qui se tient toujours à votre disposition.

Tel: +41 (0)800 88 99 88

Fax +41 (0)61 755 85 52

Email: aqadrink@bwt-aqua.ch

Merci de nous fournir les informations ci-dessous:

Le présent manuel couvre l'AQA drink

Modèle : AQD 4.....

Numéro de série :.....

2. Description du produit

2.1. Principe de fonctionnement

L'AQA drink 4 est un distributeur d'eau conçu pour être directement raccordé au réseau d'eau potable. Grâce à cette caractéristique particulière, il est capable de vous fournir de l'eau potable d'une hygiène irréprochable et en quantité illimitée. L'alimentation par le réseau d'eau potable contribue également à la protection de l'environnement, car elle rend inutile le transport coûteux et générateur d'émissions de bouteilles et bonbonnes d'eau minérale. Cet appareil a été conçu de façon à être totalement conforme à l'état de l'art. Son système de filtrage élimine efficacement les impuretés comme les dépôts, le chlore et les particules solides. Grâce à sa technologie unique de décontamination au rayonnement UV de classe A intégrée dans la chambre du Firewall, nous garantissons à chaque utilisateur de pouvoir s'approvisionner en eau potable propre et fraîche, exempte de toute bactérie nocive.

Dès son raccordement au réseau d'eau potable (et au secteur), ce distributeur vous fournira instantanément et en continu de l'eau potable toujours propre et fraîche.

Ainsi, il vous permettra de vous affranchir non seulement de l'approvisionnement et du stockage de lourdes bonbonnes d'eau, mais aussi de leur manutention pénible comportant en plus un risque pour la santé des personnes chargées de cette tâche.

La lampe émettrice du rayonnement UV est mise en oeuvre au sein du réservoir à eau fraîche et à eau gazeuse afin d'éliminer tous les germes nocifs présentes dans l'eau. Lors du stockage dans le réservoir ou lorsque l'appareil est à l'arrêt (du-

rant les week-ends ou jours fériés), l'eau stockée sera froide. Ainsi, l'appareil vous assure à tout moment l'approvisionnement en eau propre et froide.

Étendue de la fourniture

- » Distributeur d'eau potable AQA drink 4 complet avec filtres au charbon actif et lampe UV.

La bouteille de CO2 n'est pas comprise (accès libre à commander séparément).

Une prestation de service recommandée:

Le Service d'hygiène AQA drink

Les distributeurs d'eau potable AQA drink sont des produits techniques conçus pour mettre l'eau potable traitée hygiéniquement à la disposition de l'utilisateur sur leur lieu d'implantation. Pour assurer que leur exploitation se fasse toujours dans des conditions optimales et qu'ils puissent toujours vous fournir une eau potable de la meilleure qualité possible, ces appareils requièrent une maintenance périodique assurée par du personnel compétent. À ce sujet, nous vous demandons également de bien vouloir tenir compte des consignes figurant aux chapitres «6. Hygiène» et «7. Entretien et Maintenance».

Saviez-vous que...

- » toute personne humaine devrait boire 8 gobelets/verres d'eau par jour pour couvrir ses besoins physiologiques?
- » deux tiers du corps humain sont composés d'eau?
- » l'eau joue un rôle important dans la digestion des aliments?
- » l'eau froide stimule notre métabolisme?
- » l'eau nous apporte de l'énergie, nous aide à contrôler notre poids et à garder l'esprit clair?
- » l'eau étanche efficacement la soif (mieux que les boissons sucrées) et possède un goût merveilleux lorsqu'elle est bien fraîche?

2.2. Consignes de sécurité

Le présent Manuel de Montage et d'Utilisation (manuel) contient des informations fondamentales relatives à tous les points importants à prendre impérativement en compte dans le cadre de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil. De ce fait, il est impératif que le personnel chargé du montage et de la mise en service de l'appareil ait préalablement lu et compris le présent manuel. Pour être consultable à tout instant, l'exploitant doit conserver le manuel en perma-

nence sur le lieu d'implantation de l'appareil. Veuillez également noter que vous êtes non seulement tenu de respecter impérativement les consignes de sécurité figurant au présent alinéa «Consignes de sécurité», mais aussi l'ensemble des consignes de sécurité spécifiques que nous avons fait figurer dans d'autres alinéas chaque fois que nécessaire.

Symboles associés aux consignes



Toutes les consignes de sécurité figurant au présent manuel et dont l'inobservance peut induire des risques pour l'intégrité physique du personnel et compromettre le bon fonctionnement de l'appareil, voire de l'endommager, y sont expressément repérées par le symbole «risque général» ci-contre.

Qualification et formation du personnel

Le personnel chargé du montage, de la mise en service, de l'exploitation, de l'entretien et de la maintenance des installations doit disposer des qualifications requises pour pouvoir effectuer ces travaux.

L'exploitant est tenu d'arrêter des règles précises définissant les responsabilités et compétences, y compris pour la surveillance de l'installation.

Risques résultant de l'inobservance des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité peut faire naître des risques pour l'intégrité physique des personnes, pour l'environnement et pour l'appareil.

L'inobservance des consignes de sécurité entraîne la perte de tout droit de se voir en dommages et intérêts, ainsi que l'exclusion de la garantie.

Le non-respect de ces consignes peut en particulier entraîner:

- » la défaillance de fonctions essentielles de l'appareil,
- » l'inefficacité des méthodes de maintenance et de dépannage spécifiées par le fabricant,
- » la mise en péril du personnel par des dysfonctionnements électriques et mécaniques.

Pour travailler en toute sécurité

Vous êtes tenu de scrupuleusement respecter les consignes de sécurité figurant au présent manuel, dans la réglementation nationale de prévention des accidents de travail ainsi que les règlements internes de l'exploitant applicables à la sécurité du travail, de fonctionnement et tout autre mesure de prévention de risques. Lorsque l'appareil est exploité en combinaison avec d'autres appareils ou machines, vous devez également tenir compte des consignes figurant aux manuels opératoires de ceux-ci.

Consignes destinées aux opérateurs

Il s'agit de prévenir tout risque dû à l'énergie électrique (pour plus de détails, veuillez vous référer aux normes et règlements de L'Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information (SEV), du VDE et du fournisseur local d'électricité).

Veuillez également tenir compte des règles générales d'hygiène.

Consignes applicables aux travaux de montage / d'installation, d'entretien et de maintenance

L'exploitant doit prendre toutes les mesures utiles pour que les travaux de montage, d'entretien et de maintenance des installations soient exclusivement effectués par du personnel compétent et agréé, p. ex. des

- » électriciens,
 - » installateurs d'équipements sanitaires,
 - » techniciens de maintenance BWT AQUA,
- qui se sont préalablement eux-mêmes formés aux spécificités de l'équipement par une lecture attentive du manuel.

Par principe, l'appareil doit toujours être arrêté préalablement à toute intervention. Pour ce faire, vous devez strictement appliquer la procédure de mise à l'arrêt. Toutes les réparations et opérations de maintenance doivent être consignées dans le cahier de maintenance.

Modification unilatérale et fabrication de pièces de rechange par l'exploitant

La modification de l'appareil nécessite l'obtention d'un accord préalable de BWT AQUA. Les pièces de rechange d'origine, accessoires et consommables fournis par BWT AQUA garantissent le fonctionnement en toute sécurité de l'appareil. En cas d'emploi de pièces de rechange non d'origine, nous sommes fondés à décliner toute responsabilité relative aux conséquences qui en résulteraient le cas échéant.

3. Composition et fonctionnement de l'appareil

3.1. Normes et textes légaux applicables

L'installation et l'exploitation de l'appareil sont soumises aux dispositions légales suivantes:

- » Règles techniques applicables aux réseaux d'eau potable (EN 806/DIN 1988),
- Ordonnance sur la qualité de l'eau destinée à l'usage humain («Trinkwasserverordnung» = Ordonnance sur l'eau potable).

Tous nos distributeurs d'eau potable sont conformes à la Directive européenne 2002/95/CE (Restriction of the use of Hazardous Substances = RoHS) relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

3.2. Présentation générale de l'appareil

L'AQA drink 4 est livrable dans les trois versions suivantes:

- » L'eau chaude, eau froide plate et gazeuse, (HCS)
- » L'eau froide plate et eau tempérée, (AC)
- » L'eau froide plate, eau gazeuse et eau tempérée, (CAS)

Nous vous invitons, lors de la lecture du présent manuel, à toujours tenir compte des différences entre ces trois versions de l' AQA drink 4.

Réservoir d'eau froide

Le réservoir d'eau froide et d'eau gazeuse représente une combinaison unique d'un réservoir et d'un système de refroidissement continu. Le réservoir est fabriqué en acier inoxydable, une matière réfléchissant fortement le rayonnement UV émis par la lampe. La régulation de la température, ajustable dans la plage de 0 à 5 °C, est assurée par une commande à microprocesseur. Pour se désaltérer le plus agréablement

possible en buvant de l'eau froide, nous vous recommandons d'ajuster la température à 5 °C. Le réservoir d'eau gazeuse a une capacité de 4,2 litres. En son centre, le réservoir est équipé d'une lampe UV. L'eau stockée dans ou traversant le réservoir est refroidie en continu et exposée au rayonnement UV. Ainsi, l'eau est protégée contre la prolifération de bactéries.

Réservoir d'eau chaude

La température de l'eau stockée dans le réservoir à chaude est également régulée par une commande à microprocesseur et peut être ajustée dans une plage allant de 70 à 93 °C. Pour que vos boissons aient un maximum de saveur, nous vous recommandons d'ajuster la température à 87 °C. Un relais thermique assure la protection contre la surchauffe de ce sous-ensemble.

Filtres


Le système de filtration du distributeur d'eau potable a été conçu de manière à réduire efficacement les impuretés présentes dans l'eau. Deux filtres à charbon actif éliminent un certain nombre de contaminants comme le chlore, les composés organiques, etc. Cet étage de filtration est important pour assurer l'efficacité du traitement au rayonnement UV, laquelle est maximale lorsque l'eau y exposée est propre.

Lampe UV

La lampe UV, d'une puissance de 11W et émettant des rayons d'une longueur d'onde de 254 nm, est intégré chez la sortie d'eau. Son rayonnement détruit les bactéries / germes présents dans l'eau.

Soutirage d'eau potable

Immédiatement après sa mise en service par un technicien du service après-vente BWT AQUA, votre AQUA drink 4 est prêt à vous servir.

Lorsque le symbole  est allumé, l'appareil est en état de veille (standby). Dès qu'on appuie sur une touche quelconque, l'appareil sort de l'état de veille et passe en état «prêt». L'utilisation de l'appareil est très simple: Posez d'abord un gobelet dans la zone de distribution. Pressez ensuite la touche correspondant à la boisson de votre choix et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que votre gobelet sera rempli. À chaque type d'eau est associé une certaine couleur de la lumière d'ambiance éclairant zone de distribution.



Soyez toujours prudent lorsque vous soutirez de l'eau chaude:

- » Veillez à toujours utiliser une tasse en céramique ou tout autre matière convenant à l'eau chaude.
- » Pensez à toujours placer votre gobelet ou tasse bien au centre de la zone de distribution.
- » Ne tenez pas votre gobelet ou tasse durant l'opération de distribution.
- » Pour soutirez de l'eau, veillez toujours à maintenir constamment enfoncée la touche correspondant à votre sélection (évitez d'exercer des pressions intermittentes sur la touche).
- » Ne tenez jamais de remplir deux gobelets ou tasses à la fois.

Schéma de principe de l'AQA drink 4 - eau froide plate et gazeuse

FR

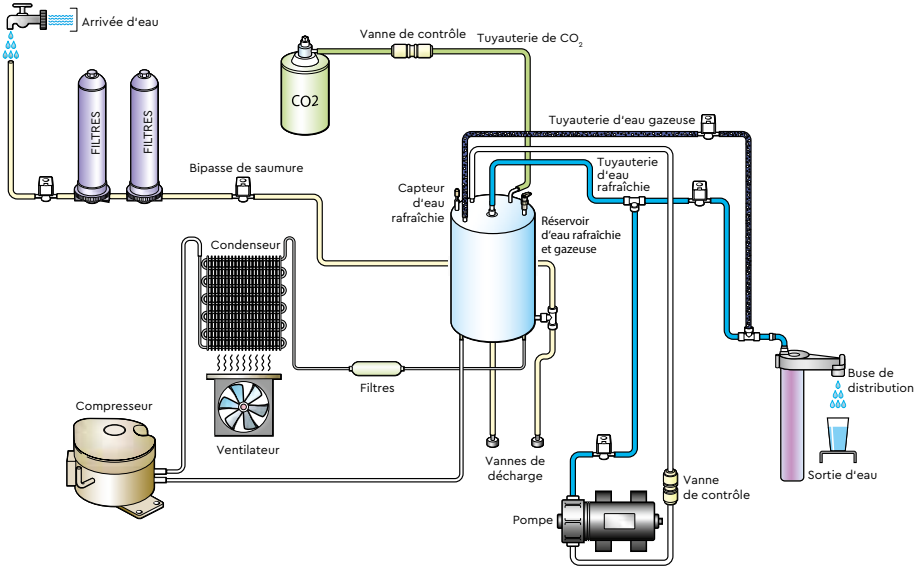
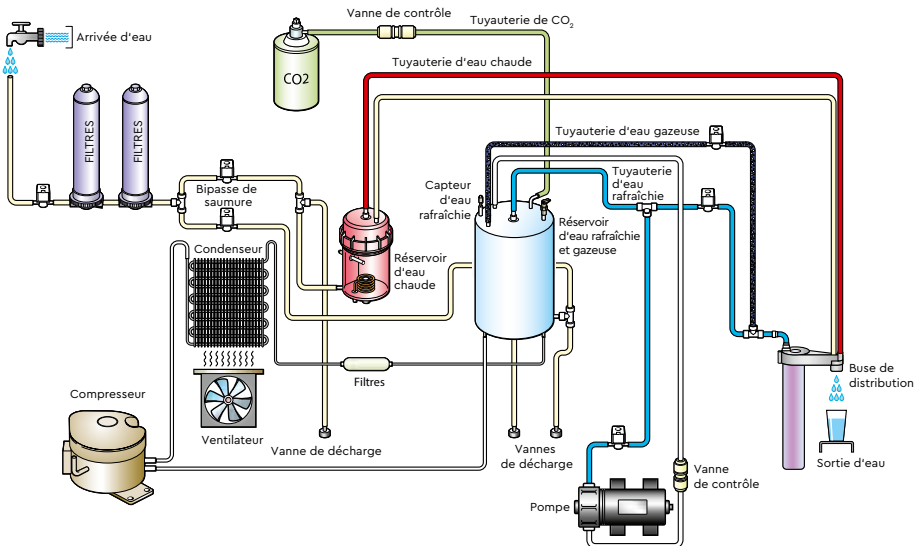


Schéma de principe de l'AQA drink 4 - eau chaude / froide plate et gazeuse



3.3. Manutention et stockage de bouteilles de CO₂

Mesures de sécurité à observer impérativement

1. Maintenir les bouteilles de gaz à l'abri de toute source de chaleur susceptible d'entraîner leur échauffement excessif; les protéger contre tout dommage mécanique et tout contact avec des substances corrosives.
2. Dans les zones à risque d'incendie élevé, ne jamais raccorder ou entreposer des bouteilles de gaz.
3. Toujours entreposer les bouteilles de gaz de façon à les rendre facilement accessibles.
4. Stocker séparément les bouteilles vides et pleines. Ne jamais stocker différents types de gaz dans un même local.
5. Toujours stocker et transporter les bouteilles de gaz munies de leur capuchon de protection («chapeau»).
6. Sécuriser les bouteilles de gaz de manière à les empêcher de tomber ou de rouler lorsqu'elles sont stockées en position couchée.
7. En cas de fuites ou incendie: refermer immédiatement les robinets des bouteilles. Refroidir à l'eau les bouteilles chauffées par l'incendie.
8. Dans les ateliers et laboratoires, ne jamais y mettre en place plus de bouteilles de réserve qu'il en faut pour assurer la continuité du service.
9. Ne jamais lubrifier à l'huile ou à la graisse les robinets des bouteilles de gaz.
10. À la mise à l'arrêt d'un équipement ou appareil alimenté en gaz provenant de bouteilles, refermer les robinets des bouteilles de gaz. Toujours fermer les robinets des bouteilles de gaz vides.

Remplacement de la bouteille de CO₂

Contrôle de la pression effective

Contrôlez la pression de CO₂ présente au détendeur. La pression de CO₂ doit toujours être réglée sur 3 bar. Lorsque la pression relevée au manomètre est tombée au-dessous d'1 bar, elle est devenue trop faible pour permettre la préparation d'une gazeuse parfaite.

Démontage

À l'aide de l'interrupteur général rouge implanté sur sa face arrière, mettez l'AQA drink hors tension. Fermez le robinet de la bouteille de CO₂ en tournant son volant en sens horaire. À l'aide de la clef de ring (Référence 135548), desserrez lentement l'écrou-raccord afin d'éliminer la

pression résiduelle. Retirez ensuite la bouteille de gaz comprimé de son support.

Préparation

Déposez le capuchon de protection en matière plastique du raccord fileté de la bouteille de gaz comprimé. Ouvrez doucement le robinet de la bouteille pour le débarrasser des impuretés qui ont pu s'y fixer.



La bouteille étant sous pression, n'ouvrez que faiblement le robinet et évitez de la diriger sur des personnes.

Branchement

Raccordez le détendeur au raccord fileté de bouteille en vissant à la main son écrou-raccord en sens anti-horaire. Servez-vous de la clef de ring (Référence 135548) pour serrer l'écrou-raccord.

Mise en service

À l'aide de l'interrupteur général rouge implanté sur sa face arrière, remettez l'AQA drink sous tension. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz comprimé en tournant son volant en sens anti-horaire jusqu'à venir en butée. Revenir ensuite en arrière, en tournant le volant d'un quart de tour en sens horaire. Le manomètre doit alors indiquer une pression comprise entre 2,8 et 3,2 bar.

Soutirez ensuite du réservoir d'eau gazeuse au moins 0,5 dl. Si vous ne parvenez pas à soutirer ce volume d'eau gazeuse, contactez notre SAV.

Notre service de remplacement des bouteilles de CO₂

Nous nous chargeons bien volontiers du remplacement de vos bouteilles de CO₂! Nous vous livrerons et mettrons en place une nouvelle bouteille de

CO₂ et enlèverons la bouteille vide. L'utilisation de notre service de remplacement des bouteilles de CO₂, c'est simple et vous facilite la vie! Pour bénéficier de ce service, il vous suffira de contacter notre :

BWT Service Clientèle

Tel.: +41 (0)800 88 99 88

E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch


4. Touches de sélection opérations

4.1. Version «eau chaude, froide plate et gazeuse» (HCS)



Eau froide
Pressez la touche «eau froide» représentée ci-contre. Lorsque le symbole «réfrigération» est allumé, le système de réfrigération de l'eau est en service.




Eau chaude
 Pressez simultanément et pendant 3 secondes les touches «eau chaude» (voir ci-contre) et «eau très chaude» (voir en bas de cette page). (Cette commande à deux touches est destinée à prévenir tout risque de sélection inopinée d'eau chaude.) La lumière rouge éclairant la zone de distribution s'allume instantanément et l'eau chaude va être distribuée après 3 secondes.



Eau gazeuse
Pressez la touche «eau gazeuse» et l'appareil vous en distribue instantanément. Lorsque le symbole «réfrigération» est allumé, le système de réfrigération du réservoir d'eau gazeuse est en service.



Eau très chaude
 Pressez les touches «eau très chaude» – un symbole «CHAUFFAGE» est allumé. Lorsque le symbole s'éteint, l'eau a atteint le niveau de température prévu et il vous suffira d'appuyer sur les deux touches «eau très chaude» est «eau chaude» (même temps 3 secondes) pour en soutirer.

4.2. Version «eau froide et tempérée» (CA)



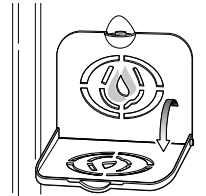
Eau froide
Pressez la touche «eau froide» représentée ci-contre. Lorsque le symbole «réfrigération» est allumé, le système de réfrigération de l'eau est en service.



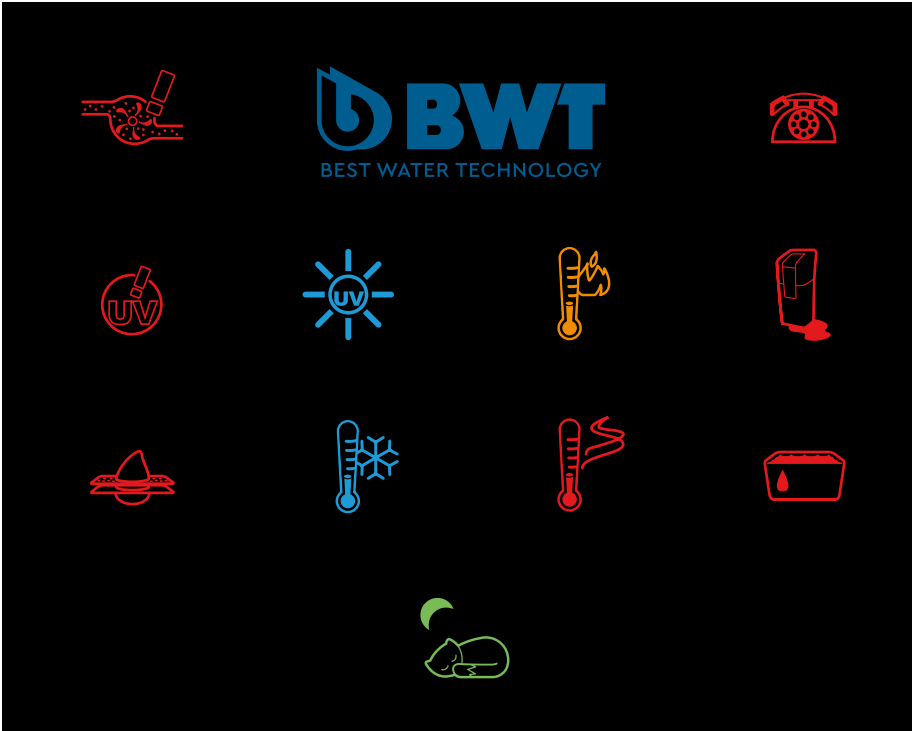
Eau tempérée
Pressez la touche A pour obtenir de l'eau tempérée.

4.3. Support rabattable pour gobelets et tasse

Pour réduire le risque d'éclaboussures par des projections d'eau, l'appareil est équipé d'un support rabattable pour gobelets et tasses. Ce support est prévu pour les gobelets plus petits d'une contenance de 0,2 dl. L'utilisateur est libre de rabattre ce support s'il le juge nécessaire.



5. Afficheur



FR

L'AQA drink 4 vous informe à chaque instant de son état et du mode actif. Pour ce faire, il utilise des symboles simples. Les symboles centraux d'information indiquent l'état courant de l'appareil, et les symboles rouges signalent un dysfonctionnement.

Ci-dessous, nous vous expliquons en détail la signification de chacun de ces symboles:

5.1 Symboles d'information



La lampe UV est en service.



Vous avez sélectionné de l'eau très chaude.

FR



Le système de réfrigération de AQA drink 4 est actif.



Le chauffage du réservoir d'eau chaude est en cours.



Mode «veille» (économie d'énergie) – appuyez sur n'importe quelle touche pour la réactivation, la lumière va s'éteindre. La distribution d'eau chaude nécessite une phase de préchauffage d'env. 5 minutes.

5.2 Symboles signalant un dysfonctionnement Hygiène



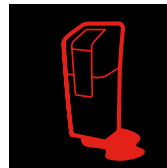
Manque d'eau: vérifiez l'arrivée d'eau. Le robinet d'arrêt est-il bien ouvert? Si le problème persiste, demandez l'intervention du Service Après-Vente BWT AQUA.



Un défaut s'est produit: Demandez l'intervention du SAV BWT AQUA.



La lampe UV est défectueuse: Demandez l'intervention du SAV BWT AQUA.



Une fuite a été détectée: Veuillez fermer l'arrivée d'eau et Demandez l'intervention du SAV BWT AQUA.



Le(s) filtre(s) doit (doivent) être remplacé(s): Demandez l'intervention du SAV BWT AQUA.



Le bac collecteur d'égouttures est plein: Merci de le vider.

6. Hygiène

6.1 Responsabilités incombant à l'exploitant

Pour garantir un état d'hygiène toujours parfait de son distributeur d'eau potable AQA drink, nous recommandons à tout exploitant de confier la responsabilité de l'entretien hebdomadaire de l'appareil à un collaborateur préalablement formé à cette tâche. En fonction de la consommation d'eau effective et des conditions présentes sur le lieu d'implantation du distributeur, il pourrait s'avérer nécessaire de raccourcir la périodicité des opérations d'entretien.

Pour votre sécurité et celle de vos clients, nous vous recommandons de bien vouloir documenter scrupuleusement les opérations d'entretien effectuées en les consignant dans «Fiche de contrôle AQA drink». Vous pourrez télécharger gratuitement cette fiche d'entretien sur notre site Internet ou la commander à notre siège: Réf. 941719

Fiche de contrôle AQA drink

E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch

Instructions d'entretien hebdomadaire

Pour effectuer le nettoyage hebdomadaire de votre AQA drink, deux solutions s'offrent à vous:

Spray hygiénique



1. Vaporisez le spray hygiénique sur la buse et la zone de sortie d'eau. Veillez à bien mouiller.
2. Après 30 secondes environ, essuyez les surfaces avec le chiffon hygiénique. Prélevez un verre d'eau froide et jetez-le.

Spray anticalcaire



1. Spray anticalcaire destiné à éliminer les taches de calcaire sur les surfaces en matière plastique des appareils AQA drink.
2. Après 30 secondes environ, essuyez les surfaces avec le chiffon hygiénique. Prélevez un verre d'eau froide et jetez-le.

Procédure d'entretien

- » Pendant le nettoyage, nous vous recommandons le port de gants hygiéniques.
- » Déposez le bac collecteur des égouttures et la grille. Videz le bac et nettoyez le bac et la grille.
- » Dissolvez toute trace de calcaire en vaporisant le produit anti-tartre spray anticalcaire sur toutes les faces de l'appareil, puis essuyez ces surfaces à l'aide du chiffon hygiénique. Appliquez ensuite le spray hygiénique sur ces mêmes surfaces pour parachever leur nettoyage et les désinfecter.
- » Vaporisez l'AQAclean-Spray sur les touches de sélection du type d'eau, la buse et la zone de distribution d'eau, laissez agir pendant une minute et essuyez ces zones au chiffon.
- » Raccordez l'appareil au secteur et assurez vous de son fonctionnement correct.
- » Si vous constatez un dommage ou une fuite sur appareil, coupez immédiatement son arrivée d'eau et appelez notre SAV.

Accessoire recommandé pour le nettoyage de votre AQA drink:

Réf. 136351
AQA drink Clean-Set



6.2 BioCote® (revêtement antibactérien)

L'intégralité de la zone de distribution d'eau, buse de distribution comprise, est dotée d'un revêtement antibactérien à base d'argent. Ce revêtement désigné par le nom commercial BioCote® est intégré dans tout le capotage de l'appareil. Son action a pour effet de réduire le taux de germes sur la face extérieure de l'appareil et de prévenir ainsi leur prolifération.

Ce revêtement protecteur conserve son efficacité pendant toute la durée de vie utile de l'appareil.



Le revêtement BioCote® ne vous dispense pas d'entretenir régulièrement votre appareil.



Surface non traitée

Surface traitée au BioCote®

7. Entretien et maintenance

Les distributeurs d'eau potable AQA drink sont des produits techniques sophistiqués, conçus pour mettre l'eau potable traitée hygiéniquement à la disposition des utilisateurs présents sur leur lieu d'implantation. Pour assurer que leur exploitation se fasse toujours dans des conditions optimales et qu'ils vous fournissent toujours une eau potable de la meilleure qualité possible, ces appareils requièrent une maintenance périodique assurée par du personnel compétent. En souscrivant à un contrat de maintenance AQA-confiance, vous serez pleinement assuré que votre distributeur AQA drink puisse toujours vous offrir de l'eau potable de la meilleure qualité possible et convenant au goût de chacun.

7.1 Entretien et maintenance des distributeurs appartenant aux exploitants

Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de faire effectuer une fois par an la maintenance de votre distributeur d'eau potable AQA drink. En souscrivant à notre contrat de maintenance, vous disposerez d'un partenaire se chargeant de maintenir votre AQA drink en

parfait état de fonctionnement. Dans le cadre de ce contrat, nous assumerons la responsabilité de la maintenance et du contrôle technique de votre distributeur d'eau potable AQA drink, ce qui nous permettra de vous garantir une qualité optimale de l'eau potable fournie par votre appareil. Pour souscrire à notre contrat de maintenance, veuillez contacter notre Service Clientèle.

7.2 Entretien et maintenance des distributeurs loués

Si vous avez loué votre distributeur d'eau potable AQA drink, nous vous garantissons que votre appareil fera annuellement l'objet d'une maintenance professionnelle. Lors de la maintenance annuelle (comprise dans les frais de location), nous remplacerons les pièces d'usure et les consommables, procéderons à une désinfection complète (et un détartrage complet des modèles distribuant de l'eau chaude). Lorsque vous constaterez des dysfonctionnements autres que ceux énumérés à l'alinéa 8 «Dépannage», veuillez contacter notre Service Clientèle.

BWT Service Clientèle

Tel.: +41 (0)800 88 99 88

E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch

8. Dysfonctionnement / dépannage

Défaut	Remède
Pas d'eau	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez l'arrivée d'eau de l'appareil. L'appareil est-il sous tension? Lorsque l'arrivée d'eau est équipée d'un «Aquistop» ou système «Anti Flood», assurez-vous du bon fonctionnement de celui-ci.• Contrôlez les filtres sous l'aspect de leur éventuel colmatage, durée de service et vissage correct dans la tête. Nous recommandons de remplacer les filtres tous les 12 mois.• Assurez-vous que le collecteur de fuites internes n'est pas rempli d'eau.
L'eau chaude n'est pas chaude et l'eau froide n'est pas fraîche	Vérifiez si l'interrupteur vert (chauffage/compresseur) implanté sur le dos de l'appareil est en position «Marche».
L'appareil fournit bien de l'eau chaude, mais non de l'eau froide, ou alors que très faiblement	Il est possible que l'eau froide dans le réservoir ait gelé. Éteignez l'appareil et patientez une heure. Si le problème persiste, contactez notre SAV.
L'appareil fournit bien de l'eau froide, mais non de l'eau chaude	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez le fonctionnement correct de la vanne d'eau chaude: mettez la successivement sous et hors tension en pressant pendant 3 minutes les touches «eau chaude» et «eau très chaude».• Il est possible que le réservoir d'eau chaude nécessite un détartrage. Contactez notre SAV.
Pas d'eau gazeuse	Assurez-vous que la bouteille de CO ₂ est bien pleine et son détendeur réglé sur 3 bar. Si le symbole «pompe» clignote, coupez le courant pendant 1 minute, rétablissez-le et remettez à zéro la pompe. Lorsqu'elle dépasse les 5 minutes de service, la pompe s'arrêtera.
Mauvais goût	Après une période d'inutilisation prolongé du distributeur d'eau (congélation d'entreprise), il convient, au moment de la remise en service, de désinfecter l'appareil et de le rincer à l'eau (soutirez 10 litres d'eau froide et 5 litres d'eau gazeuse).
Fuites	Dès que vous constatez une fuite de l'appareil, coupez immédiatement l'arrivée d'eau et débranchez la fiche de son cordon section de la prise de courant. Contactez notre SAV.
L'appareil n'est pas sous tension	Vérifiez son branchement électrique. L'interrupteur général implanté sur le dos de l'appareil, est-il en position «Marche»? Si le problème persiste, contactez notre SAV.
ATous les symboles clignent et on entend l'alarme acoustique	Surchauffe de l'appareil: éteignez-le.
Le symbole «téléphone» clignote	Il est possible que le symbole «téléphone» clignote lors du remplissage du réservoir d'eau chaude. S'il ne s'éteint pas, il pourrait s'agir d'un dysfonctionnement du réservoir d'eau chaude. Dans ce cas, contactez notre SAV.

FR

BWT Service Clientèle
Tel.: +41 (0)800 88 99 88
E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch

9. Caractéristiques

Désignation – AQA drink 4	HCS	AC	CAS
Dimensions de l'appareil de table	420 × 440 × 470 mm (L/P/H)		
Masse en kg	35	26	34
Tension d'alimentation	220V / 50Hz		
Résistance chauffante	500W	–	–
Ventilateur	16W	16W	16W
Compresseur	114W	114W	114W
Commande électronique	15W	15W	15W
Pompe	18W	–	18W
Lampe UV	13W	13W	13W
Total	676W	176W	176W
Gaz cryogène R600a	32 g	32 g	32 g
Capacité du réservoir d'eau froide	4.5 L	4.5 L	4.5 L
Capacité du réservoir d'eau chaude	1.2 L	–	–
Bouteille de CO ₂ (maxi)	8 L	–	8 L
Arrivée d'eau	½"	½"	½"
Pression d'eau mini (bar)	1.5	1.5	1.5
Pression d'eau maxi (bar)	3.2	3.2	3.2
Pression d'eau recommandée (bar)	3.0	3.0	3.0
Température de l'eau chaude	70–97°C	–	–
Température de l'eau froide	3–12°C	3–12°C	3–12°C
Température de l'eau gazeuse	3–12°C	3–12°C	3–12°C

10. Norme électrique SNR 462638

Selon l'inspection fédérale des installations à courant fort (ESTI), après l'entretien ou la réparation d'un appareil électrique une inspection finale selon la norme SNR 462638 doit être effectuée, avant de le remettre à l'opérateur ou l'utilisateur.

La norme électrique SNR 462638 définit les contrôles à effectuer permettant de s'assurer que les appareils ne présentent aucun risque électrique pour l'utilisateur et l'environnement lorsqu'ils sont utilisés comme prévu.

- » Inspection visuelle
- » Mesure du conducteur de protection
- » Mesure des fuites/du courant différentiel
- » Mesure du courant de contact
- » Mesure de l'isolation

BWT AQUA AG et ses techniciens de maintenance spécialement formés sont à même de réaliser pour vous cette inspection selon la norme SNR 462638.

11. Garantie

Vous avez fait porter votre choix sur un produit d'une grande longévité et facile à maintenir. Cependant, comme tout équipement technique, son maintien en parfait état de fonctionnement passe par des opérations d'entretien et de maintenance régulières.

Vous ne pourrez vous faire prévaloir de vos droits de garantie qu'à condition de faire procéder, dans le respect de la périodicité prescrite, aux opérations d'entretien et maintenance énumérées à l'alinéa 7. Pour ces opérations d'entretien et maintenance, les produits d'origine BWT AQUA sont les seuls autorisés.

Nous vous recommandons de souscrire à un contrat de maintenance / AQAconfiance auprès de BWT AQUA.

13. Accessoires

Vous trouvez de nombreux accessoires dans notre boutique en ligne www.bwt-shop.ch

12. Élimination

L'appareil est constitué de différentes matières qui nécessitent une mise à la décharge et/ou un recyclage professionnel, dans le respect de la législation en vigueur sur le lieu d'implantation de l'appareil.



Le symbole ci-contre indique que les appareils électriques et électroniques en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective et qu'il est formellement interdit de les jeter avec les ordures ménagères.

Pour garantir l'élimination professionnelle de votre ancien appareil dans le respect de l'environnement, veuillez en charger le:

BWT Service Clientèle

Tel.: +41 (0)800 88 99 88

E-Mail: aqadrink@bwt-aqua.ch

Accueil > Fontaine d'eau > Accessoires > Accessoires

FILTRES PAR

CATÉGORIE

- Boîte à gobelets (10)
- Collecteur de gobelets (10)
- Distributeur de gobelets (10)

PREZ

CHF 4,27 - CHF 29,30

Produit	Image	Description	Prix
Distributeur de gobelets en plastique incl. 600 gobelets		Distributeur de gobelets en plastique incl. 600 gobelets	39,90 CHF
Boîte à gobelets 20 x 100 pièces		Boîte à gobelets 20 x 100 pièces	4,27 CHF
AQA-Drink gobelets 20x en PLA x 20 = 3000 pièces		AQA-Drink gobelets 20x en PLA x 20 = 3000 pièces	30,00 CHF
AQA-Drink gobelets express organique en carton 10 x 20 = 100 pièces		AQA-Drink gobelets express organique en carton 10 x 20 = 100 pièces	39,90 CHF
AQA-Drink gobelets 20x en carton 20 x 20 = 100 pièces		AQA-Drink gobelets 20x en carton 20 x 20 = 100 pièces	14,90 CHF
AQA-Drink gobelets 20x en PLA x 20 = 1000 pièces		AQA-Drink gobelets 20x en PLA x 20 = 1000 pièces	39,90 CHF

Déclaration de conformité



La société BWT AQUA AG déclare que fontaine d'eau
avec les spécifications suivantes :

Désignation commerciale/Modèle/Type :

BWT AQA drink 4 / CAS / HCS / AC / HC / CS

est conçu, fabriqué et assemblé en conformité avec les directives :

2014/35/UE Directive « Basse tension »

Pour les conception de l'appareil, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1 : 2012	Sécurité pour appareils électrodomestiques et analogues
EN 60335-2-15:2016	Prescriptions particulières pour les appareils de chauffage des liquides
EN 60335-2-24:2010	Prescriptions particulières pour les réfrigérateurs et les congélateurs
EN 62233:2008	Mesure des champs électromagnétiques concerne la sécurité des personne

Fabricant : BWT AQUA AG, Hauptstrasse 192, CH-4147 Aesch, Tel.: + 41 (0) 61 755 88 99

Aesch, 22.10.2020



Patrik Jermann
Directeur général BWT AQUA AG



BWT AQUA AG

Hauptstrasse 192, 4147 Aesch

☎ +41 (0)61 755 88 99, 📠 +41 (0)61 755 88 90

✉ info@bwt-aqua.ch

bwt.com